

# DIESELÄHNLICHE PERFORMANCE. VIELSEITIGKEIT DURCH HYBRIDANTRIEB.



⊕ DIREKTELEKTROANTRIEB

⊕ AUSSERGEWÖHNLICHE  
STEIGFÄHIGKEIT

⊕ MANÖVRIERBARKEIT IN  
SCHWIERIGEM GELÄNDE

⊖ VERRINGERTER  
KRAFTSTOFFVERBRAUCH  
⊖ GERÄUSCHPEGEL  
⊖ WARTUNGSBEDARF

## VIELSEITIG EINSETZBAR. HOHE KOSTENEINSPARUNGEN.

Vielseitig einsetzbar. Hohe Kosteneinsparungen. Im Innen- und Außenbereich gleichermaßen effizient, gewährleistet diese neue und extrem leistungsfähige, dieselbetriebene H340AJ-Teleskopbühne mit Hybridantrieb eine optimale Auslastung. Die JLG H340AJ verfügt über vier unabhängige Elektromotoren, die für eine beispiellose Performance auf unwegsamem Gelände sorgen und greift zum Aufladen auf einen dieselbetriebenen Tier-IV-Generator zurück.

Sehen Sie ihn in Aktion unter [www.jlg.com/en/H340AJ-17](http://www.jlg.com/en/H340AJ-17)

JLG Deutschland GmbH | Max-Planck-Straße 21 | D-27721 Ritterhude/Ihlpohl (bei Bremen) | Tel: +49 (0) 421 693 5000



**JLG**  
reaching out.

# Emissionen reduzieren

Diesel oder Elektro, welcher Antrieb geht auf einer Baustelle? Der Arbeitsschutz legt die Messlatte höher und die Grenzwerte niedriger. Was sich im Bereich Scherenarbeitsbühnen in punkto Antrieb bewegt, fasst Rüdiger Kopf zusammen.

Schon vor drei Jahrzehnten wurde die Gesundheitsgefährdung durch Abgase – insbesondere von Dieselemissionen – nachgewiesen. Im Straßenverkehr hat sich seitdem einiges bewegt. Nach und nach rücken auch Baumaschinen in den Fokus, insbesondere unter dem Gesichtspunkt des Arbeitsschutzes. Heute gelten gemäß der „Technischen Regeln für Gefahrstoffe 906“ Tätigkeiten oder Verfahren, bei denen Beschäftigte in Bereichen mit Freisetzung von Dieselmotoremissionen arbeiten, als krebserzeugend Kategorie K2, soll heißen: kann Krebs hervorrufen. Die Reduktion des Partikelausstoßes bei Dieselmotoren hat bereits begonnen. Der Einsatz von Dieselgeräten wird aus Sicht des Arbeits- und Gesundheitsschutzes sicherlich noch weiter im Blickpunkt stehen. Die Alternative wären Elektro-Geräte, doch gibt es hier immer die passende Alternative? Das Problem ist das Handling, denn es dauert länger, eine Batterie aufzuladen als einen Dieseltank aufzufüllen. Auch wenn die Batterien für einen Arbeitstag reichen könnten, ist hier ein Umdenken vor allem beim Anwender von Nöten. Nicht jeder Kunde geht aber diesen Schritt mit und nicht für alle Größen gibt es eine Elektromaschine. Nichtsdestotrotz erweitert sich das Angebot an Elektro- und Hybridgeräten bei den Herstellern kontinuierlich. Mancher Hersteller kann dabei schon auf einige Jahre Erfahrung in der Technologie zurückblicken.

## Neuer Hybrid

Dass es auch richtig groß geht, diesen Weg hat nun Holland Lift beschritten und wurde dafür ausgezeichnet. Das Unternehmen erhielt für seine Hybrid HL275 H25 4WD/P/N den IAPA-Award als „Produkt des Jahres“. Das Gerät ist die erste Hybrid-Scherenbühne mit einer Arbeitshöhe

von 27 Metern. Die weiteren Eckdaten: 1.000 Kilogramm Korblast, 2,5 Meter Breite und eine Plattformgröße inklusive Ausschub von 8,25 mal 2,35 Metern und das bei einem Eigengewicht von 24.980 Kilogramm. Das ist bereits die zweite Hybridmaschine aus dem Hause Holland Lift, das jetzt auch unter den Top50 der innovativen niederländischen Unternehmen gelistet wird.

Genie hat das Thema Bi-Antrieb auch für sich entdeckt und führt seit geraumer Zeit die Modelle GS-2669, GS-3369, GS-4069 in der Variante „BE“, also Bi-Energy, und deckt damit den Bereich von 9,7 bis 14,12 Metern Arbeitshöhe ab. Damit erweitert das Unternehmen seine bereits schon umfassende Scherenbaureihe auch mit diesen Zwittern, die es erlauben, bei Außeneinsätzen auf Diesel umzuschalten und dort, wo es notwendig ist, auf Batterie-Antrieb zu setzen. Neu hinzugekommen, nicht nur für die „BE“-Modelle, ist das sogenannte „Smart Link“. Als Universalsystem bietet Smart Link Funktionsmerkmale wie etwa die integrierte Diagnosefunktion und Fehlersuche. Smart Link sorgt durch seine einfach verwendbaren, intuitiven Bedienelemente für einen reibungslosen Betrieb mit Proportionalsteuerung. Das Upgrade für Smart Link sieht eine neue, vereinfachte Benutzerschnittstelle des Plattformbedienpults (PCON) und weitere Zusatzfunktionen wie etwa die Proportionalsteuerung per Joystick für Fahr- und Hubfunktion vor. Auch verhindert das Upgrade eine Handermüdung des Bedieners: Statt „Drücken und Halten“ genügt das Betätigen einer Drucktaste, um die Hubfunktion per Joystick auszuwählen. Das Ein- und Ausfahren der Abstützungen wird ebenfalls über den Joystick gesteuert. Der schnell installierte Nachrüstsatz sorgt auch bei bestehenden Maschinen für guten Bedienkomfort. >>



Mit der SJ6832RTE hat bei Skyjack jetzt auch das Hybridzeitalter begonnen

Der Smart Link-Nachrüstsatz mit Software-Update, Austausch-Bedienfolie, Upgrade-Aufklebern und aktualisierten Handbüchern kann als Genie Ersatzteil bestellt und vor Ort beim Einsatz einfach und ohne Tausch der Plattform- oder Bodenbedienpulte installiert werden.

## Neue Elektroscheren

Eine neue Serie von Elektroscherenbühnen hat Snorkel dieses Frühjahr auf den Markt gebracht. Derzeit umfasst die Baureihe vier Modelle mit den Bezeichnungen S3219E, S3226E, S4726E und S4732E. Wer einen Einheitenkonverter zu Rate zieht – wir empfehlen [www.vertikal.net/de/einheitenkonverter](http://www.vertikal.net/de/einheitenkonverter) –, kann auch ganz schnell auf Baubreite (80 Zentimeter beziehungsweise 1,2 Meter) und Plattformhöhe (5,8 bis 9,8 Meter) schließen. Dabei gilt es zu beachten, dass zur Plattformhöhe in Europa noch zwei Meter hinzugerechnet werden, um auf die Arbeitshöhe zu kommen, die hierzulande üblicherweise genannt wird. Die Tragkraft der Plattformen reichen von 225 Kilogramm bei der S3226E bis zu 450 Kilogramm bei der S4726E. Die Steuereinheit ist im Korb fest montiert, um so den Schwund zu minimieren. Der Einstieg auf die Plattform erfolgt über eine sogenannte Saloontür, was das Durchklettern erspart. Die

Maschinenelemente im Unterwagen lassen sich bequem herausziehen. Der Unterboden ist mit einer soliden Platte ausgestattet, um Schäden von der Unterseite zu vermeiden.

Skyjack hat mit der SJ6832RTE eine Geländescherenbühne mit Elektro-Antrieb auf den Markt gebracht. Das Gerät bietet eine Tragfähigkeit von 454 Kilogramm und eine Arbeitshöhe von bis zu 11,75 Meter. Die Kombination des Crossover-Allradantrieb mit dem bürstenfreien AC-Elektromotor bietet eine nochmals erhöhte Steigfähigkeit von nunmehr 45 Prozent. Darüber hinaus hat Skyjack eine neue Motorsteuerung für seine Elektroscheren vorgestellt. Skyjack hat ein einfaches Motorsteuergerät hinzugefügt, das den Gleichstrommotor auf genau die Geschwindigkeit einregelt, die für die gewünschte Leistung relativ zur Joystick-Stellung notwendig ist. Das erhöht die Batterielebensdauer. Zusätzlich reduziert die neue Technik die Ladezeiten und das Handling wird präziser.

## Neue Große

Da kommt was Großes. Mit 27,25 Metern Arbeitshöhe hat PB seine S270 jeweils mit diesel-hydraulischem als auch elektro-hydraulischem >>



Wurde mit dem IAPA-Award ausgezeichnet: die HL275 H25 4WD/P/N mit Hybridantrieb von Holland Lift



Die S270 von PB erhält bald ein „kleines Schwesterchen“ mit 22 Meter Arbeitshöhe



Genie führt seit einiger Zeit Bi-Energy-Modelle im Programm



Schere mit Niveauausgleich auf Raupenfahrgestell: die „Bibi“ des italienischen Herstellers Almac



# Einfach & Zuverlässig

Mit einfachem Design und bewährten Technologien bieten die Produkte von Skyjack der Vermietindustrie den besten Gesamtkostenwert durch niedrige Betriebskosten, problemlose Wartung und Instandhaltung sowie hohen Restwert.

Skyjack Produkte zeichnen sich aus durch:

- Standardmäßig farbcodierte und festverdrahtete Steuerungen auf Relaisbasis für problemlose Fehlerbehebung und Reparatur mit leicht verfügbaren Komponenten
- Einheitliche Komponenten für alle Modellreihen machen Austausch und Reparatur von Bauteilen einfach und wirtschaftlich
- Austauschbare modulare Plattformgeländer und leicht instand zu setzende Glasfaserverkleidungen
- Keine komplizierte und teure Computer- oder CAN-Bus-Systeme
- Robuste Stahlkonstruktion

**SKYJACK**  
simply reliable

Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer +49 (0) 2302 20 26 909 oder online unter [www.skyjack.com](http://www.skyjack.com)

Vertikalmast-Arbeitsbühnen • **Elektroschere**n Bühnen • Geländescheren Bühnen  
**Gelenkteleskop**bühnen • Teleskopbühnen • **Teleskop**lader



Snorkel hat eine neue Serie an Elektroschere auf den Markt gebracht

» Antrieb seit geraumem auf Lager. Die 2,48 Meter breite Schere ist für Innen- und Außeneinsätze zugelassen. Die Plattformkapazität liegt bei 1.000 Kilogramm, das Eigengewicht bei 24.890 Kilogramm. Ausgeschoben erreicht die Plattform eine Größe von 7,98 auf 2,4 Meter. Derzeit in der Planung ist ein neues Modell, dessen Projektbezeichnung unter PB S220-24DS 4x4 läuft. Diese soll einen 4x4-Antrieb, ein vollautomatisches Stützsystem sowie eine Innen- und Außenzulassung besitzen. Die Dieselvariante wird es aller Voraussicht nach im Sommer geben. Die Hybrid- und Elektroversion ist ebenfalls für dieses Jahr angepeilt und die offizielle Vorstellung steht für den Spätsommer im Kalender.

Mal etwas anderes, zu diesem Schluss kann man kommen, wirft man einen Blick auf „Bibi“. Dahinter verbirgt sich eine kleine Scherenbühne auf Raupenfahrwerk, das unterschiedlich nivelliert werden kann. Dornlift vertreibt die Geräte des italienischen Herstellers Almac hierzulande. Die Bibi-Bühnen verfügen über das Easy-Drive-System und duale Antriebssysteme (Benzin-Hondamotor GX390 13CV, Stromgenerator 230 V/800 W, Elektromotor 230 V).

Nachgelegt hat JLG mit der 5394 RT. Diese 18-Meter-Geländeschere bietet eine maximale Korblast von 680 Kilogramm. Die Plattform mit 3,96 Meter Länge hat standardmäßig einen Ausschub von 1,22 Meter. Optional kann ein sogenanntes Mega-Deck mit 2,03 Meter Ausschub geordert werden. Angetrieben wird die 2,31 Meter breite Maschine von einem Kubota-Motor.

Als vor 15 Jahren das Unternehmen ATN gegründet wurde, standen Scherenbühnen erstmal nicht auf dem Programm. Dem wurde im Laufe der Zeit Abhilfe geschaffen, sodass das dennoch junge französische Unternehmen zwei Diesel-Geländescheren mit zwölf und 15 Metern Arbeitshöhe im Programm führt. Alternative Antriebsarten sind auf Nachfrage derzeit noch nicht im Programm, das Unternehmen hat dieses Thema sich aber auf seine Agenda gesetzt.

## Breite Auswahl

Haulotte hat seine Optimum 8 überarbeitet und ihr einen direkt-elektrischen Antrieb gegeben. Das Gewicht wurde aus der Mitte der Maschine an das Einstiegsende verlagert und dient nun zusätzlich als Anfahrschutz und Aufstiegshilfe. Darüber setzt das Unternehmen weiterhin auf die Vereinheitlichung in Steuerungstechnik und beim Einbau von Komponenten.

Wirft man einen Blick auf die Auswahl von Airo, dann stoppt man erst bei 20 mit dem Zählen. Das Angebot an Scherenbühnen deckt den Bereich zwischen 6,7 und 19,3 Metern Arbeitshöhe engmaschig ab mit teilweise zwei oder drei Varianten in einer Arbeitshöhe. Das Unternehmen hat zuletzt seine Scherenbühnen, die unter der Bezeichnung X-Serie laufen, überarbeitet. Die Maße sind etwas kompakter geworden, beispielsweise ist die 12-Meter-Schere X 12 EN auf 300 Kilogramm Tragkraft nur noch 0,89 Meter breit.

Mit einer Namensänderung ist Iteco im vergangenen Jahr auf der Apex erschienen: Die neue Scherenbaureihe firmiert nun unter IM 80 und folgt auf die IT 80-Serie. Die drei Modelle IM 4680, IM 5980 und IM 7380 ersetzen die IT 80-Serie und decken Arbeitshöhen von sechs, acht sowie neun Metern ab. Die neue Baureihe zeichnet volle Verfahrbarkeit aus und bringt auch einen 1-Meter-Ausschub der obendrein überarbeiteten Plattform.

Mit drei eigenen Elektroscheren und zwei Dieselscheren beschränkt sich die Auswahl bei Manitou auf Arbeitshöhen zwischen 7,8 und rund zwölf Meter. Die Elektroscheren sind standardmäßig mit einfachem Plattformausschub ausgestattet, sodass dem Anwender 2,74 Meter bei der 78SEC und 3,33 Meter bei den beiden Modellen 100 SEC und 120SE zur Verfügung stehen. Vor fünf Jahren hat das Unternehmen mit Genie »



Haulotte hat die Optimum 8 überarbeitet

TAKING YOU **HIGHER**<sup>TM</sup>



GERINGES GEWICHT

HOHE EFFIZIENZ

**Genie**<sup>®</sup>  
A TEREX BRAND

#### DIE NEUE LEICHTGEWICHTIGE GENIE<sup>®</sup> GELENKTELESKOPARBEITSBÜHNE

Die Genie<sup>®</sup> Z<sup>TM</sup>-33/18 vereint die Vorteile einer echten Elektromaschine mit Vielseitigkeit und Unabhängigkeit, wie sie bei der Routinewartung im Außeneinsatz benötigt werden. Ein enger Wenderadius und das Fast Mast<sup>TM</sup> System erleichtern das präzise Manövrieren und Positionieren der Z-33/18 in Innenräumen auf empfindlichen Böden und mit beengtem Platz, beispielsweise in Flughäfen, Einkaufszentren oder Veranstaltungssälen. Zu den Leistungsmerkmalen gehören wahlweise nichtmarkierende Vollgummireifen oder nichtmarkierende Multifunktionsreifen, lange Arbeitszyklen dank verbrauchsarmen Drehstrom-Antriebssystems, eine hohe Bodenfreiheit und die Verfahrbarkeit in voller Arbeitshöhe.

[WWW.GENIELIFT.DE](http://WWW.GENIELIFT.DE)

[AWP-INFOEUROPE@TEREX.COM](mailto:AWP-INFOEUROPE@TEREX.COM)

© 2015 Terex Corporation. Genie und Taking You Higher sind Markenzeichen der Terex Corporation oder deren Tochterunternehmen.



**PICK and CARRY**



# HOLLAND LIFT

hybrid at great height

## Eine Maschine die alle Ihre Wünsche erfüllt!

Innovation in großer Höhe. Schon seit dreißig Jahren. Eine Tradition, die uns zum Marktführer gemacht hat. Unsere neueste Arbeitsbühne hat einen parallelen Hybridantrieb. Es ist eine ökologische Maschine, die alle Ihre Wünsche erfüllt:

- Geeignet für Arbeiten im Innen- und Außenbereich.
- Geringer Kraftstoffverbrauch.
- Ermöglicht emissionsfreies Arbeiten ohne Leistungseinschränkungen.

Wenn Sie sich für einen Holland Lift entscheiden, entscheiden Sie sich für eine betriebssichere Investition:

- Umfangreiches Sortiment.
- Sonderwünsche auf Anfrage.
- Arbeitshöhen von 15 bis 34 Metern.
- Stabile Konstruktionen und hochwertige Teile.
- Hebeleistung bis 1.000 Kg.
- Führt einschließlich Ladung auf volle Höhe.



**Holland Lift International bv**

Anodeweg 1 • NL-1627 LJ Hoorn • The Netherlands  
t: +31 (0) 229 285 555 • e: info@hollandlift.com  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
15076 OVADA (AL) ITALY  
TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
E-mail: [mktg@ormigspa.com](mailto:mktg@ormigspa.com) - [sales@ormigspa.com](mailto:sales@ormigspa.com)  
[www.ormig.com](http://www.ormig.com) - [www.pickandcarry.com](http://www.pickandcarry.com)





Erstmals auf deutschen Boden zu sehen waren die Geräte von ELS zur letzten bauma in München



Die neue JLG 5394 RT

» vereinbart, dass Manitou die beiden Geländescheren mit zehn und zwölf Meter Arbeitshöhe unter seiner Marke mitverkaufen kann. Manitou hat so sein Programm breiter aufgestellt.

Die Türkei ist ein aufstrebendes Land (s. *Kran & Bühne* Ausgabe 117, Februar 2014). Dementsprechend ist es nur selbstverständlich, dass auch hier sich Unternehmen im Bereich der Arbeitsbühnentechnik entwickeln.

Mit ELS Makeine ist nun ein Hersteller auf dem Tableau, der sich dem Wettbewerb hierzulande stellen will. Es ist vielleicht noch nicht alles in der Form, wie es hierzulande gewünscht wird, dennoch bleibt es nicht lange abzuwarten, bis Maschinen des Herstellers den Weg auch in die EU und nach Deutschland finden. Das Programm an Scherenbühnen umfasst derzeit zwei Baureihen mit Baubreiten von 80 beziehungsweise 120 Zentimeter und Arbeitshöhen von acht und 14 Metern. <<



Die XL14 RTD von Airo